



NÁVOD NA POUŽITIE



NÁVOD NA POUŽITIE

pre mobilné nosiče prístrojov uni-cart, vexio-cart, pro-cart, duo-cart, symbio-cart, compact-cart, classic-cart a endo-cart s oddeľovacím transformátorom alebo bez neho

Toto je medicínsky výrobok triedy I v zmysle Európskej Medical Device Regulation (MDR) 2017/745, príloha VIII.

Výrobca potvrdzuje zhodu tohto výrobku so základnými požiadavkami podľa smernice MDR 2017/745, príloha IX, a dokumentuje to CE označením.

Tento návod na použitie používa spoločnosť iTD GmbH a tiež spoločnosť TouchPoint Medical Inc. Na štítku výrobku sa nachádza špecifická dokumentácia príslušného legálneho výrobcu výrobku.



iTD GmbH
Jahnstrasse 1
84347 Pfarrkirchen
Germany
Tel: + 49 89 61 44 25- 0
Web: www.itd-cart.com



TouchPoint Medical
dba iTD Corporation
2200 TouchPoint Drive
Odessa, FL 33556 USA
Tel: + 1 800 947 3901
Web: www.itd-cart.com



Predaja a podpora:

Severní Amerika

ITD Corporation
Email: salesusa@itd-cart.com

Local Agent USA:
TouchPoint Medical
dba iTD Corporation
2200 Touchpoint Drive
Odessa, FL 33556 USA

Evropa

ITD GmbH
Email: sales@itd-cart.com

Čína

ITD Medical Technology Products
(Shanghai) Co., Ltd.
Email: saleschina@itd-cart.com

Austrálie

ITD Australia Pty Ltd
Email: salesaustralia@itd-cart.com

Ďalšie informácie týkajúce sa predaja a servisu nájdete na našich webových stránkach (www.itd-cart.com).

Neustále pracujeme na ďalšom rozvoji našich výrobkov. Preto váš žiadame o pochopenie, že si musíme vždy vyhradiť právo zmeny rozsahu dodávky čo sa týka formy, výbavy a techniky.

Dotlač, rozmnožovanie alebo preklad návodu alebo jeho častí nie je bez písomného schválenia firmy iTD GmbH dovolené! Všetky práva podľa zákona o autorských právach zostávajú výslovne vyhradené firme iTD GmbH.

Index 002

Tento návod na použitie platí pre nasledovné výrobky:

Typové označenie	Opis
CC.02xx.xxx / 03xx.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo compact-cart
CC.45xx.xxx / 50xx.xxx / 65xx.xxx	Prístrojový vozík compact-cart, 30 E – 40 E
CC.45xx.xxx / 50xx.xxx / 65xx.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo compact-cart
DC.42xx.xxx / 53xx.xxx / 64xx.xxx	Prístrojový vozík duo-cart, 21 E – 30 E
DC.40xx.xxx / 50xx.xxx / 60xx.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo duo-cart
EB.45xx.xxx / 50xx.xxx / 65xx.xxx	Prístrojový vozík compact-cart Economy
EC.04xx.xxx	Prístrojový vozík endo-cart, 30 E
GN.20xx.xxx	systémové komponenty a príslušenstvo symbio-cart
GN.45xx.xxx / GN.50xx.xxx / GN.65xx.xxx	prístrojový vozík symbio-cart, 25 E – 45 E
GN.45xx.xxx / GN.50xx.xxx / GN.65xx.xxx	systémové komponenty a príslušenstvo symbio-cart
GN.46xx.xxx / GN.51xx.xxx / GN.66xx.xxx	
GW.52xx.xxx / 53xx.xxx / 54xx.xxx	
GF.52xx.xxx / 53xx.xxx / 54xx.xxx	Prístrojový vozík classic-cart, 21 E – 40 E
GW.62xx.xxx / 63xx.xxx / 64xx.xxx	
GF.62xx.xxx / 63xx.xxx / 64xx.xxx	
GW.01xx.xxx / 02xx.xxx / 03xx.xxx	
GF.01xx.xxx / 02xx.xxx / 03xx.xxx	
GW.04xx.xxx / 05xx.xxx / 06xx.xxx	
GF.04xx.xxx / 05xx.xxx / 06xx.xxx	
GW.07xx.xxx / 08xx.xxx	
GF.07xx.xxx / 08xx.xxx	
GW.40xx.xxx / 41xx.xxx / 45xx.xxx	
GF.40xx.xxx / 41xx.xxx / 45xx.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo classic-cart
GW.50xx.xxx / 51xx.xxx / 55xx.xxx	
GF.50xx.xxx / 51xx.xxx / 55xx.xxx	
GW.60xx.xxx / 61xx.xxx / 65xx.xxx	
GF.60xx.xxx / 61xx.xxx / 65xx.xxx	
GW.80xx.xxx / 98xx.xxx / 99xx.xxx	
GF.80xx.xxx / 98xx.xxx / 99xx.xxx	
HA.1xxx.xxx / 2xxx.xxx	
HA.45xx.xxx / 5xxx.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo flexion-port
HA.60xx.xxx / 65xx.xxx	
NT.20xx.xxx / 40xx.xxx / 41xx.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo vexio-cart
NT.50xx.xxx	Prístrojový vozík vexio-cart, 21 E – 50 E
PT.20xx.xxx / 40xx.xxx / 41xx.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo pro-cart
PT.50xx.xxx / PT.90xx.xxx	Prístrojový vozík pro-cart, 21 E – 50 E
RS.41xx.xxx/ 48xx.xxx / 49xx.xxx	Prístrojový vozík uni-cart, 21 E – 50 E
RS.00xx.xxx / 01xx.xxx / 02xx.xxx	
RS.4xxx.xxx / 5xxx.xxx	Systémové komponenty a príslušen uni-cart
TS.03xx.xxx / 05xx.xxx / 08xx.xxx	Systémové komponenty a príslušen flexion-port
VS.53xx.xxx / 54xx.xxx / 63xx.xxx	
VS.63xx.xxx	Skriňový video vozík classic-cart, 30 E – 40 E

Typové označenie	Opis
VT.43xx.xxx	Video vozík s oddeľovacím transformátorom pro-cart, 30 E
VT.45xx.xxx	Video vozík s oddeľovacím transformátorom compact-cart, 40 E
VT.54xx.xxx / 64xx.xxx	Video vozík s oddeľovacím transformátorom classic-cart, 40 E
VW.54xx.xxx / 64xx.xxx	E video vozík classic-cart, 40 E
ZV.9000.xxx - ZV.9999.xxx	Systémové komponenty a príslušenstvo všeobecne
KD.0xxx.xxx - KD.9xxx.xxx	Zákaznícky špecifické, mobilné nosiče prístrojov modelových radov uni-cart, vexio-cart, pro-cart, duo-cart, classic-cart, symbio-cart, compact-cart a endo-cart
KN.0xxx.xxx - KN.9xxx.xxx	
KU.0xxx.xxx - KU.9xxx.xxx	
CD.0xxx.xxx - CD.9xxx.xxx	
CN.0xxx.xxx - CN.9xxx.xxx	
TP.0xxx.xxx - TP.9xxx.xxx	
OC.0xxx.xxx - OC.9xxx.xxx	
OM.0xxx.xxx - OM.9xxx.xxx	

Obsah

1	Dôležité informácie	5
1.1	Použitie podľa účelu	6
1.2	Všeobecné vysvetlenie symbolov	6
1.3	Bezpečnostné pokyny	9
2	Montáž	11
2.1	Kompletnosť	11
2.2	Nakladanie	11
2.3	Poradie nakladania	11
2.4	Nebezpečenstvo vyplývajúce z mechanickej nestability	12
2.5	Kolieska	12
2.6	Zaťaženie	12
2.7	Montáž / Obsluha	12
2.8	Dodatočná montáž systémových komponentov	13
3	Elektrická bezpečnosť	13
3.1	Umiestnenie elektrických prístrojov	13
3.2	energetický stĺp (classic-cart, compact-cart, endo-cart), vertikálny stĺp (uni-cart, vexio-cart, pro-cart) a médiový stĺp (symbio-cart)	13
3.3	Plyny	14
3.4	Vyrovnávanie potenciálov (POAG)	14
3.5	Oddeľovací transformátor - zvodový prúd	14
3.6	Sledovač izolácie	14
3.7	Káblový konektor	16
3.8	Kombinácia prístrojov	16
3.9	EMC	16
3.10	Systémové komponenty a časti príslušenstva vylúčené z elektrickej výstupnej kontroly	17
3.11	Minimálna bezpečnosť	18
4	Preprava	18
4.1	Bezpečná preprava na kolieskach	18
4.2	Bezpečná preprava nesením	18

5	Mechanické a elektrické prestavenie výšky	18
6	Nosné ramená	19
6.1	Kabeláž	19
6.2	Horizontálne otáčanie	19
6.3	Naklonenie / rotovanie prístrojov	20
6.4	Výškovo nastaviteľné systémy nosných ramien (flexion-port)	20
6.5	Demontáž a prestavba systémových komponentov a príslušenstva	21
6.6	Správne použitie pri manévrovaní s mobilnými nosičmi prístrojov	21
6.7	Obsluha výškovo nastaviteľných systémov nosných ramien (flexion-port) na polici na monitor (dvojitá)	21
6.8	Ovládanie výškovo nastaviteľných systémov nosných ramien (flexion port s a bez otočného ramena) na médiom stĺpe	22
7	Ostatné	23
7.1	Čistenie a dezinfekcia	23
7.2	Oprava / Servis	23
7.3	Okolité podmienky	23
7.4	Likvidácia	24
7.5	Náhradné diely	24
8	Príslušenstvo	24
9	Údržba	24
10	Technické údaje	25
10.1	Nosnosť uni-cart	25
10.2	Nosnosť vexio-cart	25
10.3	Nosnosť pro-cart	25
10.4	Nosnosť duo-cart	26
10.5	Nosnosť compact-cart	26
10.6	Nosnosť classic-cart / endo-cart	26
10.7	Nosnosť symbio-cart	26
10.8	Nosnosť modul-port (stacionárne nosné systémy)	27
10.9	Nosnosť flexion-port (výškovo nastaviteľné systémy nosných ramien)	27

1 Dôležité informácie

Tento návod na použitie sa týka mobilných prístrojových vozíkov uni-cart, vexio-cart, pro-cart, duo-cart, classic-cart, endo-cart, compact-cart a symbio-cart.

Všetky výrobky firmy ITD GmbH sa vyrábajú tak, aby mali dlhú životnosť bez porúch. Vývoj, konštrukcia, predaj a výroba sú vo firme ITD GmbH certifikované podľa normy DIN EN ISO 13485.

To je základ pre:

- najvyššej kvality a dlhej životnosti
- jednoduchej, bezpečnej a ergonomickej obsluhy
- funkčného dizajnu
- optimalizácie pre účel použitia

Výrobky spĺňajú požiadavky European Medical Device Regulation (EMDR) a majú CE označenie.

- Starostlivo si od začiatku prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa postupne oboznámili s jednotlivými funkciami.
- V prípade otázok alebo pochybností sa bezpodmienečne obráťte na výrobcu.

- Mobilné nosiče prístrojov sú určené len na opísané, použitie podľa účelu.
- Tento návod uschovajte po dobu životnosti výrobku.

Zostavovateľ systému je povinný odovzdať konečnému zákazníkovi návod na použitie pre celú konfiguráciu.

Výslovne upozorňujeme na to, že zostavovateľ systému je zodpovedný za dodržanie požiadavky noriem IEC 60601-1 a IEC 60601-1-2 (EMC) v platnom znení!

1.1 Použitie podľa účelu

Mobilné nosiče prístrojov firmy ITD GmbH slúžia:

- na uchytenie medicínskych prístrojov otestovaných podľa IEC v súlade s povolenými údajmi o zaťažení pri dodržaní požiadaviek normy IEC 60601-1 v aktuálne platnom znení.
- na zapojenie a rozdelenie sieťových napätí z miestneho odberného miesta elektrického prúdu, ako aj dátových liniek.
- na pripevnenie originálnych systémových komponentov ITD príslušenstva.

Pomocou mobilného nosiča prístrojov sa môžu lekárske prístroje pred a po použití premiestňovať v budove resp. umiestniť v miestnosti. Takto je možné flexibilné, hospodárne vyťaženie všetkých prístrojov. Okrem toho sa uľahčí čistenie podlahy.

1.2 Všeobecné vysvetlenie symbolov

Okrem uvedených symbolov sa v prípade potreby použijú ďalšie symboly v súlade s EÚ 2017/745, resp. ISO 15223.



Zdravotnícka pomôcka



Jedinečný identifikátor zdravotníckej pomôcky



„ZAP“ (napätie) svieti nazeleno



„VYP“ (napätie)



„ZAP svieti nazeleno/VYP“ (ovládané tlakom)



Vyrovnávač potenciálov: označený o. i. čapom POAG na kryte oddeľovacieho transformátora; vyrovnávač potenciálov zabezpečuje dostatočne malý odpor medzi všetkými vodivými materiálmi.



Prípojka ochranného vodiča:
Vodič, ktorý spája telesá prevádzkových prostriedkov, vodivé diely, hlavnú uzemňovaciu svorku a zem.



Vodivé kolieska:
Vodivé kolieska sú označené bleskom alebo žltým bodom.



Pohybujte iba so sklopeným ramenom



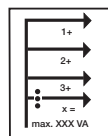
Používajte rukoväť na posúvanie



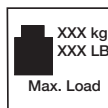
Dodržiavajte návod na použitie



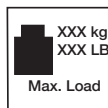
Striedavý prúd



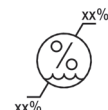
Celkový výkon:
Súčet všetkých výkonov, ktoré sa odovzdávajú na jednotlivých konektoroch, nesmie prekročiť celkový výkon.



Celkové zaťaženie základného rámu:
Maximálne celkové zaťaženie (= Súčet údajov o zaťažení všetkých jednotlivých komponentov systému). Rešpektujte príslušnú nálepku, na ktorej je uvedené povolené zaťaženie.



Údaj o zaťažení (systémové komponenty):
Rešpektujte príslušnú nálepku, na ktorej je uvedené povolené zaťaženie.



Medzná hodnota vlhkosti



Medzná hodnota tlaku vzduchu



Medzná hodnota teploty



Všeobecné výstražné upozornenie:

Toto je umiestnené na zásuvkovej lište. Celkový výkon uvedený na typovom štítku sa nesmie prekročiť.



Vhodné len na použitie vo vnútorných priestoroch.



Ťažký predmet:

Je potrebné zabezpečiť, aby mobilné nosiče zariadení museli zdvíhať min. dve osoby, aby sa zabránilo úrazu.



Distribuuje



Dovozca



Výrobca



Dátum výroby



Použiteľné do



Číslo výrobku



Kód šarže



Sériové číslo



Nastavenie zvieracej sily (otočnej a výkyvnej jednotky)



Nastavenie zaťaženia:

Opisuje zaťažovací rozsah, ako aj smer otáčania pre nastavenie záťaže.



Nebezpečenstvo prevrátania:

Pri mobilnom nosiči prístrojov sa musí bezpodmienečne dodržať poradie nakladania a vykladania.



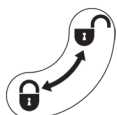
Brzdná funkcia:

Táto informuje o umiestnení nosného ramena v prípade odoberania prístrojov a udáva smer pre aktiváciu resp. blokovanie aretačnej funkcie



Pracovná poloha:

Tento symbol opisuje povolené pracovné polohy (vpravo vľavo) a upozorňuje na pretrvávajúce nebezpečenstvo prevrátania pri výmene strán.



Blokovacia funkcia:

Táto opisuje smer blokovania resp. otvárania komponentov.



Neposúvať:

Posúvanie prístrojového vozíka nad držadlom nie je pre nebezpečenstvo prevrátania povolené



Pozor „Nebezpečenstvo prevrátania“

1.3 Bezpečnostné pokyny

Všeobecne

- Do prevádzky sa smú uvádzať len také mobilné nosiče prístrojov, ktorých zariadenia na sieťové napätie skontroloval a schválil kvalifikovaný odborný personál!
- Zabezpečte, aby sa oddeľovací transformátor pripojil iba k napájacej sieti s funkčným pripojením ochranného vodiča, ktorý vyhovuje ustanoveniam normy IEC 60364-7-710

„Elektrická inštalácia budov, časť 7-710, Požiadavky na osobitné inštalácie alebo priestory. Zdravotnícke priestory“. V prípade pochybností sa obráťte na špecializovanú firmu z oblasti elektroniky alebo autorizovaného zamestnanca z oblasti nemocničnej techniky.

- Personál (nemocničný a servisný personál), ktorý pracuje priamo alebo nepriamo s mobilným nosičom prístrojov, musí byť vyškolený!
- Nastavovacie práce smie vykonávať len odborný personál.
- Opravy a údržbu môže vykonávať len kvalifikovaný personál.

Bezpečná práca na vozíku na náradie:

- Odpojenie od napájacej siete je zaručená, len keď je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Obsluha

- Pri každej zmene miesta dbajte na to, aby sa nezranili osoby, alebo aby sa nepoškodili predmety!

Prípojky

- Pri zapojení oddeľovacích transformátorov v 115 V prevádzke sa musí v USA a v Kanade použiť prípojný kábel Hospital Grade a v Japonsku japonský prípojný kábel, ktorý je voliteľne k dispozícii.
- Pri zapojení na viacnásobnú zásuvkovú lištu sa musia zástrčky zabezpečiť prostredníctvom voliteľne dostupných poistiek proti vytiahnutiu zástrčiek.
- K zásuvkám/prípojným vedeniam smú byť pripojené iba prístroje, ktoré zodpovedajú požiadavkám normy IEC 60601-1 alebo sú otestované podľa normy IEC.
- Prídavné lekárske prístroje s káblovou koncovkou na vyrovnávanie potenciálov sa musia zapojiť prostredníctvom zeleno-žltého vedenia na voliteľne dostupné káblové koncovky na vyrovnávanie potenciálov!



Pozor: Celkový výkon umiestnený na typovom štítku sa nesmie prekročiť. Dbajte na to, že na existujúcu viacnásobnú zásuvku sa nesmie zapojiť žiadna ďalšia viacnásobná zásuvka.

Zaťaženie

- Celková hmotnosť prístrojov a príslušenstva na mobilnom nosiči prístrojov nesmie prekročiť povolené celkové zaťaženie (pozri nálepku o zaťažení na základnom ráme).
- Plošné zaťaženie vytlačené na systémových komponentoch sa nesmie prekročiť!
- Zaťaženie uvedené na nadstavbách (napr. infúzny stojan, kĺbové rameno) sa nesmie prekročiť!



Pozor: Majte na pamäti, že podľa normy musí byť na prístrojovom vozíku uvedená celková hmotnosť prístrojového vozíka, vrátane všetkých zariadení a systémov vo forme nálepiek. Pri vyhotovovaní tejto nálepky vás ochotne podporíme!

Ochrana pred infekciami

- Pri čistiacich prácach dodržiavajte hygienické predpisy!
 - Servisnému technikovi odovzdajte na údržbu a opravu len očistené a dezinfikované prístroje!
- Ochrana životného prostredia
- Všetky zvyšky čistiacich a dezinfekčných prostriedkov likvidujte neškodne a ekologicky!

2 Montáž

2.1 Kompletnosť

Najsprávnejšie vybaľte prístrojový vozík a skontrolujte ho podľa priloženého dodacieho listu, či sú k dispozícii všetky objednané diely.

2.2 Nakladanie

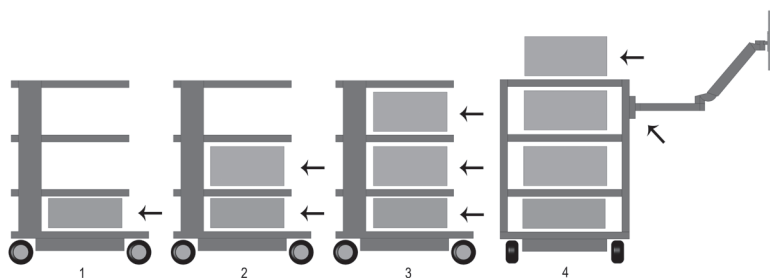
Prístrojový vozík postavte na rovnú, vodorovnú plochu. Prístroje postavte na vozík s ohľadom na poradie nakladania. Nakladanie a montáž sa smie vykonávať len pri odpojení zo siete. Na zabezpečenie jednotlivých prístrojov odporúčame použiť voliteľné príslušenstvo (napr. upínací popruh). Maximálny náklad podľa produktového radu je uvedený v kapitole 10. Ak by stabilita nebola dostatočná, vozík musí byť viditeľne označený v súlade s 5°-povinnosťou označenia.

2.3 Poradie nakladania

Uistite sa, že všetky prístroje umiestnené na vozíku sú uložené bezpečne proti zosunutiu, prevráteniu, pádu alebo podobnému pomocou vhodných opatrení (aj počas jazdy). Odporúčame, aby všetky ťažké diely umiestňovali na prístrojový vozík dve osoby. Majte na pamäti, že ťažisko sa s naložením mení.

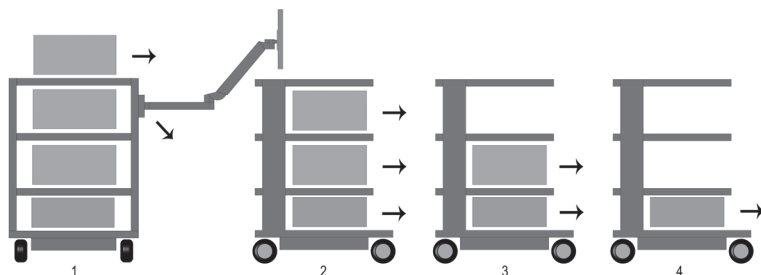
Na vozík nakladajte v tomto poradí:

- Police a zásuvky zdola nahor.
- Držiakové systémy (pevné, otočné, sklopné, výškovo nastaviteľné, jednoduché alebo viacnásobné) zatažujte nakoniec.



Z vozíka vykladajte v tomto poradí:

- Držiakové systémy (pevné, otočné, sklopné, výškovo nastaviteľné, jednoduché alebo viacnásobné) odľahčte ako prvé.
- Police a zásuvky vyprázdňujte zhora nadol.



Pri používaní prístrojového vozíka (preprava) zohľadnite okrem toho pokyny v kapitole 4.1

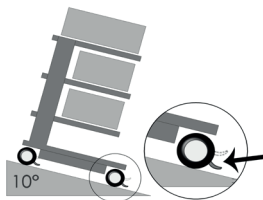
2.4 Nebezpečenstvo vyplývajúce z mechanickej nestability

Celý systém musí spĺňať požiadavky podľa normy IEC 60601-1.

2.5 Kolieska

Na prístrojovom vozíku sú dvojité kolieska s brzdami. Pred uvedením prístrojového vozíka do prevádzky sa uistite, že sú poistovacie kolíky funkčné. Po dosiahnutí parkovacej polohy, ako aj pri státi počas prepravy je treba na prístrojovom vozíku stlačiť na kolieskach všetky brzdy (zaisťovacie zariadenie na koliesku). Naopak, pred uvedením do pohybu resp. prepravou sa musia uvoľniť všetky brzdy koliesok. Každých 12 mesiacov je potrebné kontrolovať bezpečnosť jazdných koliesok, ako aj pevné uloženie upevňovacieho čapu koliesok bez medzier.

Ak by sa tieto kolieska uvoľnili, okamžite kontaktujte vášho dodávateľa.



2.6 Zaťaženie

Je nepripustné prekročiť nosnosť vozíkov. Dbajte, prosím, na maximálnu zaťažiteľnosť vozíkov (pozri odsek 10).

2.7 Montáž / Obsluha

2.7.1 Police

Police sa môžu demontovať a namontovať na inom mieste. Uvoľnite pritom skrutky, policu umiestnite na nové miesto a znovu ju priskrutkujte. Potom skontrolujte odpor ochranného vodiča.

2.7.2 Zásuvky

Zásuvkové bloky (pro-cart) sú vybavené blokovacím mechanizmom. Pri pro-cart musíte vytiahnuť držadlo na čelnom kryte smerom hore, aby ste uvoľnili blokovanie.

Zásuvky môžete vybrať vo vysunutom stave. Na čelnom kryte môžete umiestniť pásik s nápisom (okrem pro-cart). Počas prepravy zasuňte zásuvku.



2.7.3 Oddeľovací transformátor

Dodržiavajte návod na použitie oddeľovacieho transformátora. Oddeľovací transformátor je namontovaný v kryte pod základňou základného rámu. Táto montáž sa vykonáva v závode.

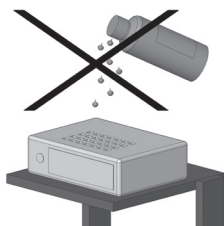
2.8 Dodatočná montáž systémových komponentov

Dodatočnú montáž systémových komponentov ITD smie vykonávať len odborný personál podľa pokynov v dodaných montážnych návodoch. Zmenený celkový systém je potrebné znovu skontrolovať podľa normy IEC 60601-1.

3 Elektrická bezpečnosť

3.1 Umiestnenie elektrických prístrojov

Dbajte, prosím, na to, že elektrické spotrebiče na prístrojovom vozíku nesmú byť mokré. V žiadnom prípade neumiestňujte výrobky, z ktorých by mohla unikáť kvapalina, nad elektrické prístroje resp. zásuvkové lišty, do ktorých by kvapalina mohla preniknúť.



3.2 Energetický stĺp (classic-cart, compact-cart, endo-cart), vertikálny stĺp (uni-cart, vexio-cart, pro-cart) a médiový stĺp (symbio-cart)

Zásuvková lišta, alebo káblový systém sa v prípade classic-cart, compact-cart a endo-cart nachádzajú v ľavom alebo pravom energetickom stĺpe, v prípade symbio-cart v médiovom stĺpe v prípade uni-cart, vexio-cart Plus a pro-cart vo vertikálnom stĺpe a v prípade vexio-cart pod základňou (káblová trasa vedie káblovými kanálmi, ktoré sú nainštalované na boku vertikálneho stĺpa).

Energetické stĺpy sa nachádzajú vľavo a vpravo za vertikálnym profilom a umožňujú optimálne uloženie existujúcich káblov napájania spotrebičov. V žiadnom prípade energetické stĺpy/vertikálny stĺp/médiový stĺp nevrtajte, pretože sa medzi nimi môžu nachádzať káble pod napätím.



3.3 Plyny

Ak sa prevádzkujú elektrické prístroje, nesmie sa to konať v blízkosti plynov, napr. v blízkosti horľavého narkózneho plynu alebo pod. Za to je zodpovedný používateľ, tak ako aj za dodržanie normy IEC 60601-1-2.

3.4 Vyrovnávanie potenciálov (POAG)

V prípade prístrojových vozíkov s oddelovacím transformátorom je potrebné potenciálové vyrovnávanie. Na tento účel spojte najprv vodič POAG so základným rámom prístrojových vozíkov a potom s konektorom POAG miestnosti. Ďalej spojte vodiče POAG s kolíkom POAG viacnásobnej zásuvky a prístrojov.

3.5 Oddelovací transformátor - zvodový prúd

Účelom prístrojových vozíkov je vytvoriť praktickú a mobilnú pracovnú stanicu pre elektromedicínske zariadenia. Aby celý elektrický lekársky systém spĺňal normu IEC 60601-1, nesmie súčet zemných zvodových prúdov prekročiť maximálnu hraničnú hodnotu 0,5 mA. Ak by súčet zemných zvodových prúdov prekročoval túto hranicu tolerancie, zariadenie musí byť napájané prostredníctvom bezpečnostného oddelovacieho transformátora.

Ak nie je namontovaný oddelovací transformátor, nesmie sa viacnásobná zásuvka/pomocný zásuvkový systém prístrojového vozíka používať na pripojenie prístrojov, ktoré nezodpovedajú požiadavkám na zvodové prúdy IEC 60601-1.

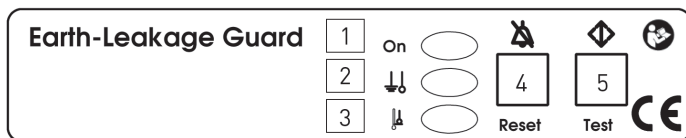
Ak je namontovaný oddelovací transformátor, celkový príkon všetkých zapojených prístrojov musí byť v rámci menovitej hodnoty transformátora.

3.6 Sledovač izolácie

Nasledovné opisy platia len pre výrobky „oddelovací transformátor so sledovačom izolácie“ zabudovanými do nosičov prístrojov.

3.6.1 Ovládací panel sledovača izolácie (ELG)

Pri zariadeniach s integrovaným zariadením na kontrolu izolácie je vyhodnocovacia elektronika osadená v kryte transformátora, ovládací a zobrazovací panel sa nachádza v jednej z odkladacích políc alebo v polici na médiá (symbio-cart). Obidva komponenty sú vzájomne spojené káblom rozhrania položenom vo vertikálnom profile alebo v médiiovom stípe (symbio-cart).



Ovládací panel sledovača izolácie ELG (voliteľná výbava):

1 Sieťová kontrolka (zelená)

- 2 Izolačný odpor (žltá)
- 3 Prekročenie teploty (žltá)
- 4 Tlačidlo na potvrzovanie chýb
- 5 Testovacie tlačidlo

3.6.2 Použitie na stanovený účel

Sledovač izolácie ELG slúži na monitorovanie izolačného odporu prístrojov a prístrojových zostáv, ktoré sú zapojené na transformátory za účelom ochranného rozpojenia. Súčasne sa sleduje chovanie sa transformátora pri zmenách teploty. Vyhodnocovanie je procesne riadené.

3.6.3 Návod na obsluhu

Ak nastavíte hlavný vypínač oddeľovacieho transformátora do polohy „ZAP“, do 5 s automaticky prebehne na pozadí samostatný test sledovača izolácie ELG. Po ukončení samostatného testu je sledovač izolácie ELG prevádzkyschopný. Sieťová kontrolka (zelené LED) svieti permanentne. Test sa počas prevádzky vykonáva cyklicky každých 8 hodín a okrem toho ho môžete manuálne spustiť prostredníctvom testovacieho tlačidla.

Pri manuálnom teste sa vykonáva nasledovná rutinná kontrola:

- Simuluje sa chyba izolácie, žlté LED izolačného odporu svieti stále, zaznie trvalý výstražný tón s 2,4 kHz, obe zhasnú asi po 5 s.
- Potom sa simuluje chyba teploty, žlté LED ako znak prekročenia teploty svieti stále, zaznie pulzujúci výstražný tón s 2,4 kHz, obe zhasnú asi po 5 s.

Chybu rozpoznáte takto:

- Ak sa vyskytne chyba izolácie, permanentne svieti žlté LED izolačného odporu, zaznie permanentný výstražný tón s 2,4 kHz. Výstražný tón môžete zrušiť stlačením tlačidla na potvrzovanie chýb. LED svieti až kým sa chyba neodstráni.
- Ak sa vypne sledovač izolácie a chyba sa medzičasom neodstránila, vyššie uvedený postup sa zopakuje.

Pri výskyte chyby izolácie sa zachová po jej zmiznutí akustický a optický alarm až do potvrdenia:

Prvé potvrdenie: vypne sa akustický alarm

Druhé potvrdenie: vypne sa optický alarm

- Ak sa vyskytne chyba teploty, žlté LED ako znak prekročenia teploty svieti permanentne, zaznie pulzujúci výstražný tón s 2,4 kHz. Výstražný tón môžete vypnúť prostredníctvom tlačidla na potvrzovanie chýb, LED svieti naďalej až kým sa chyba neodstráni. Ak sa vypne sledovač izolácie a chyba sa medzičasom neodstránila, vyššie uvedený postup sa zopakuje.
- Pri súčasnom výskyte chyby izolácie a teploty má chyba izolácie pri akustickom alarme vždy prednosť.

Samostatný test sledovača izolácie

Sledovač izolácie vykonáva okrem samostatného testu, ktorý môžete spustiť prostredníctvom

testovacieho tlačidla, aj cyklický samostatný test v asi 8 hodinových intervaloch. Test sa vykonáva aj po každom zapnutí. Samostatný test trvá asi 5 sekúnd a zvonka nie je rozpoznateľný. V prípade chyby bliká sieťová kontrolka (zelené LED) s frekvenciou 0,5 Hz. S rovnakou frekvenciou zaznie akustický alarm. Chybové hlásenia nemožno vynulovať roztredníctvom tlačidla na potvrdzovanie chýb.

3.6.4 Odstraňovanie porúch

Nepokúšajte sa opravovať prístroj svojvoľne. Ak sa zistí pokus o neodbornú opravu, zaniká nárok na záruku. Opravy a údržbárske práce vykonáva z bezpečnostných dôvodov výlučne len výrobca.

Upozornenie:

Rozsiahlejšie technické údaje a informácie nájdete v samostatnom a podrobnom návode na obsluhu oddeľovacích transformátorov a sledovačov izolácie priloženom k výrobku.

3.7 Káblový konektor

Prevádzkovateľ prístrojových vozíkov musí bez použitia oddeľovacieho transformátora dávať pozor na to, aby v prípade káblového konektora medzi viaczásuvkovou lištou vozíka a prístrojov išlo o spojenie, ktoré sa dá uvoľniť len pomocou náradia

3.8 Kombinácia prístrojov

Pri kombinácii prístrojov na prístrojovom vozíku sa musí dodržiavať nasledovné:

- Prídavné zariadenia, ktoré sa zapájajú na analógové a digitálne rozhrania prístroja, musia preukázateľne spĺňať príslušné špecifikácie (napr. IEC 60950 pre prístroje na elektronické spracovanie údajov a IEC 60601-1 pre elektrické lekárske prístroje).
- Okrem toho musia všetky konfigurácie spĺňať platnú verziu normy IEC 60601-1. Ten, kto zapája prídavné prístroje na diel pre vstup a výstup signálov, je zostavovateľom systému a tým pádom zodpovedný za to, aby sa dodržala platná verzia normy IEC 60601-1.

V prípade otázok sa obráťte na vášho miestneho odborného predajcu alebo na technickú službu.

Upozornenie:

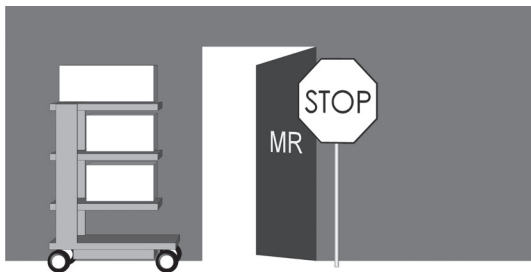
Platí aj pre adaptáciu prístrojov v napájacom elektrickom obvode (napr. viacnásobná zásuvka)!

3.9 EMC

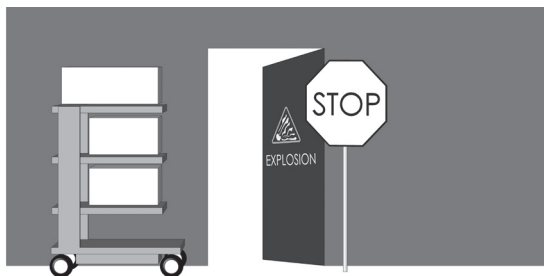
Vzájomnú elektromagnetickú kompatibilitu elektrických lekárskeho prístrojov, ktoré sa nachádzajú na vozíku, musí skontrolovať zostavovateľ celého systému. Pred lekárskeho použitím inej kombinácie prístrojov skontrolujte vzájomnú elektromagnetickú kompatibilitu jednotlivých prístrojov.

K zásuvkám/prípojným vedeniam smú byť pripojené iba prístroje, ktoré zodpovedajú požiadavkám normy IEC 60601-1 alebo sú otestované podľa normy IEC.

V tejto súvislosti vylučuje spoločnosť ITD GmbH akúkoľvek záruku!



Použití vozíku pro přístroje s izolačním transformátorem v prostředí s rizikem exploze není povoleno.



3.10 Systémové komponenty a časti príslušenstva vylúčené z elektrickej výstupnej kontroly

Spoločnosť ITD GmbH nevykonáva elektrickú výstupnú kontrolu pri týchto systémových komponentoch a častiach príslušenstva:

- viacnásobné zásuvky bez prídavných ochranných vodičov, ktoré sa nespájajú vodičmi pri montáži
- priložené elektrické lekárske vedenia a vedenia prístrojov
- priložené platne resp. vedenia POAG
- prístrojové vozíky a nosníkové systémy bez elektrifikácie
- zariadenia na prestavenie výšky a dodatkové diely na zariadeniach na prestavenie výšky
- držadlá, myši, zásuvky, zásuvkové korpory a nadstavby (držiačky na fľaše, košíky, kamery, infúzne stojany, ...)
- výsuvné police na klávesnice a ostatné výsuvné police
- oddeľovacie transformátory, ktoré nie sú namontované, ale odchádzajú z ITD ako
- samostatný diel
- držiaky na počítače hore a dole
- vodivé kolieska
- namontované nosné ramená a držiaky na monitory
- sekundárne elektrické obvody so sledovačom izolácie sú vylúčené len zo skúšky dielektrickej pevnosti!

3.11 Minimálna bezpečnosť

Spoločnosti ITD GmbH nie je známy žiaden prístroj resp. príslušenstvo, ktoré by znižovalo minimálnu bezpečnosť systému. Používať sa smú len prístroje, ktoré nepredstavujú žiadne nebezpečenstvo. V prípade potreby sa to musí objasniť prostredníctvom analýzy rizík (ISO 14971).

4 Preprava

4.1 Bezpečná preprava na kolieskach

Pred mobilným použitím prístrojového vozíka zabezpečte, aby:

- Boli všetky prístroje / výrobky na ňom zabezpečené proti pádu.
- Boli všetky kľbové ramená zatočené a zabezpečené.
- Bol prívod do siete miestneho odberného miesta elektrického prúdu odpojený.
- Boli odblokované brzdy koliesok.

Prístrojový vozík sa môže pri pohybe po prahu pohybovať len maximálnou rýchlosťou 0,8 m/s +/- 0,1 m/s.

Pri jazde po šikmých plošinách s max. stúpaním 10° je potrebné zabezpečiť, aby sa mohol prístrojový vozík kedykoľvek zastaviť.

Aj keď sa dodržia všetky preventívne opatrenia na zabezpečenie maximálnej stability tohto výrobku, mal by sa dávať pozor na nerovnosti podlahy, rámy výťahových dverí, káble atď., aby sa zabránilo úrazom.

V zásade platia požiadavky normy IEC 60601-1.

4.2 Bezpečná preprava nesením

Držadlá neslúžia na dvíhanie mobilného prístrojového vozíka, ale majú len čiste posuvnú funkciu. Mobilný prístrojový vozík smú nosiť a dvíhať za výložníky na základni len dve osoby. V zásade platia požiadavky normy IEC 60601-1.

5 Mechanické a elektrické prestavenie výšky

Tak pre „mechanické prestavenie výšky prostredníctvom „tlaku plynu“, ako aj pre elektro-mechanické prestavenie výšky prostredníctvom „lineárneho pohonu“ sa musia dodržať špeciálne bezpečnostné predpisy podľa normy IEC 60601-1 „Mechanické nebezpečenstvo v spojení s pohybujúcimi sa dielmi“. Pritom platí:

- Musia sa zohľadniť a dodržať prípustné vzdialenosti medzi pohybujúcimi sa dielmi podľa normy IEC 60601-1 v tabuľke 20 (ISO 13857:2008).
- Výrobky s možnosťou prestavenia výšky sa vyrábajú a dodávajú zhodné s normou a s dodržaním prípustných bezpečných vzdialeností. Osadením resp. výmenou elektrických lekárskeho prístrojov a / alebo komponentov sa menia tieto vzdialenosti. Toto môže viesť k mechanickému nebezpečenstvu. Za dodržanie požadovaných minimálnych vzdialeností je príslušný zostavovateľ systému.
- Celková hmotnosť namontovaných prístrojov a častí príslušenstva nesmie prekročiť

predpísané maximálne celkové zaťaženie zariadenia na prestavenie výšky. Preťaženie vedie k poškodeniu zariadenia na prestavenie výšky a k strate záruky.

- Pri mechanickom prestavení výšky prostredníctvom tlaku plynu sa uvoľní nahromadená energia. Pri nezaťažených systémoch môže viesť náhla, nebrzdená aktivácia prestavenia výšky k zraneniam a poškodeniu.
 - o Aby ste zabránili zraneniam a poškodeniu, pred montážou a demontážou prístrojov nastavte zariadenie na prestavenie výšky do najvyššej polohy („bez energie“).
 - o Výškovo nastaviteľný držiakový systém „flexion-port“ musí byť dodatočne zafixovaný a zabezpečený v najvyššej polohe („bez energie“) [pozri samostatný návod na použitie pre „flexion-port“, ako aj upozornenia na nebezpečenstvá na držiakovom systéme].
- Neúmyselná aktivácia elektro-mechanického prestavenia výšky prostredníctvom ručného tlačidla môže viesť tiež k zraneniam a poškodeniu.
 - o Aby ste zabránili zraneniam a poškodeniu, pred montážou a demontážou prístrojov odpojte zariadenie na prestavenie výšky od napájacieho zdroja.
 - o Servisné a údržbárske práce vo „vnútornej časti“ zariadenia na prestavenie výšky, to zn. v krytej, zvonka neprístupnej oblasti v rámci nosného stĺpika, smie vykonávať len vyškolený odborný personál.
 - o Pozor: Pri obsluhu zariadenia na prestavenie výšky pomocou diaľkového tlačidla dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nenachádzali žiadne osoby.

6 Nosné ramená

6.1 Kabeláž

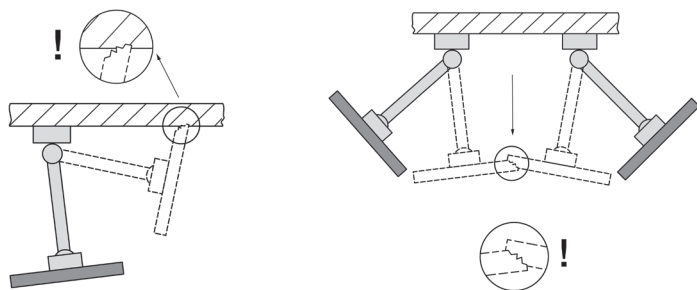
Dodržte nasledovné pokyny:

- Aby sa pri otáčaní nepoškodil kábel alebo aby nevypadol prístroj, musia byť káble dostatočne dlhé.
- Prípadné visiace káble sa v žiadnom prípade nesmú použiť ako držadlo.
- Dávajte pozor na to, aby bol priložený montážny materiál použitý správne podľa montážneho návodu.
- Pri otáčaní ramien dávajte pozor na prípadné káblové slučky.

6.2 Horizontálne otáčanie

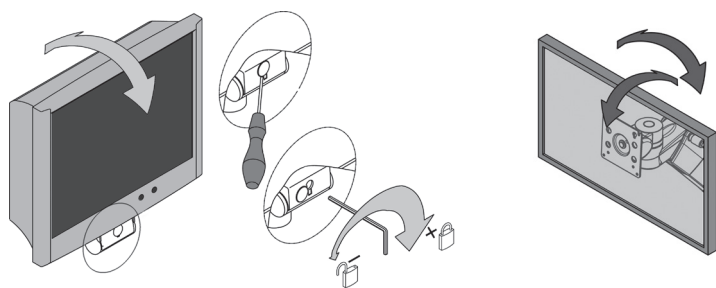
Zabezpečte, aby bol dosah otáčavosti systémových komponentov prispôsobený tak k veľkosti prístroja, ako aj k priestorovým podmienkam.

Pri horizontálnom otáčaní systémových komponentov s pripevnenými prístrojmi sa tieto nesmú zraziť ani s inými prístrojmi a ani s inými systémovými komponentmi alebo so stenou. Kolízia môže viesť k poškodeniu prístrojov a k zraneniu osôb.



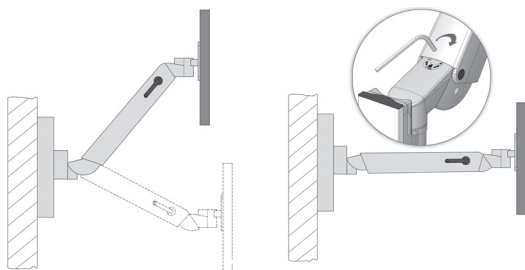
6.3 Naklonenie / rotovanie prístrojov

Pri skloniteľných resp. rotovateľných systémových komponentoch sa musí skontrolovať, či je zvieracia sila prispôbená k pripevňovanému prístroju. V prípade nesprávneho nastavenia hrozí prevrátenie prístroja. Preto sa to musí vykonať tak, aby bolo naklonenie resp. rotovanie prístroja ľahké, avšak aby napriek tomu zostal v každej požadovanej polohe stabilný.



6.4 Výškovo nastaviteľné systémy nosných ramien (flexion-port)

Pri nakladaní výškovo nastaviteľných systémových komponentov sa musí bezpodmienečne dbať na minimálnu resp. maximálnu prípustnú celkovú hmotnosť. Okrem toho zabezpečte, aby zostalo miesto pod výškovo nastaviteľným systémom nosných ramien (flexion-port) z bezpečnostných dôvodov prázdne. Aby ste mohli nosné rameno nastaviť na zaťaženie, musíte ho umiestniť do vodorovnej polohy.



6.5 Demontáž a prestavba systémových komponentov a príslušenstva

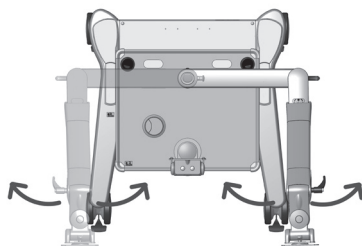
Len čo sa demontujú systémové komponenty a príslušenstvo, alebo sa zmení ich poloha, musia sa predtým bezpodmienečne odstrániť prístroje, ktoré sú na nich umiestnené. Ak ide pritom o (de)montáž výškovo nastaviteľných nosných ramien flexion-port, tieto sa musia najprv umiestniť do najvyššej polohy a blokovanie (brzda) sa musí zaistiť (pozri nálepku).

6.6 Správne použitie pri manévrovaní s mobilnými nosičmi prístrojov

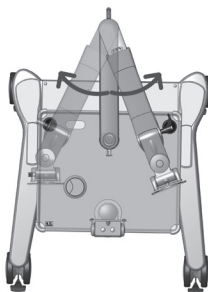
Pri manévrovaní s mobilnými nosičmi prístrojov musíte dbať bezpodmienečne na to, aby boli namontované nosné ramená (otočné, výškovo nastaviteľné) zložené a v prípade potreby zafixované podľa možnosti nad policou. V opačnom prípade nemôžeme zaručiť stabilitu (pozri bod 2.4).

6.7 Obsluha výškovo nastaviteľných systémov nosných ramien (flexion-port) na polici na monitor (dvojité)

Pri obsluhu výškovo nastaviteľných systémov nosných ramien (flexion-port) na polici na monitor, dvojitej, musíte dávať stále pozor na to, aby bolo výkyvné rameno, ktoré je zodpovedné za zmenu strany, umiestnené vždy paralelne k prednej strane vozíka (blokována poloha). Dbajte na to, že sú pritom povolené len dve polohy nosného ramena (vpravo / vľavo) ako pracovné polohy (pozri „Pracovná poloha“ v kapitole „1.2 Všeobecné vysvetlenie symbolov“, strana 9). Pri zmene strany z ľavej do pravej pracovnej polohy alebo opačne, sa musia stlačiť dolu blokovacie prvky a výškovo nastaviteľné nosné rameno sa musí otočiť na druhú stranu. Dbajte pritom na to, aby bol flexion-port s výkyvným ramenom pri zmene strane zložený. V opačnom prípade nemôžeme zaručiť stabilitu (pozri bod 2.4).



Pracovná poloha vpravo / vľavo
otočné rameno aretované
flexion port voľne je pohyblivé



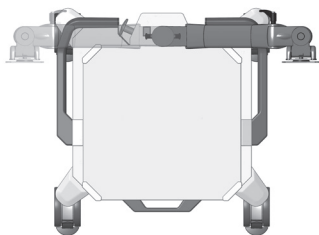
Zmena strany
otočné rameno voľne je pohyblivé
flexion port je pevné

6.8 Ovládanie výškovo nastaviteľných systémov nosných ramien (flexion port s a bez otočného ramena) na médiomom stĺpe

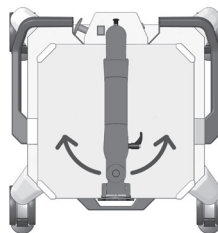
Slovenský

Výškovo nastaviteľné systémy nosných ramien (flexion-port) sú v zaistenej polohe rovnobežné s prednou časťou prístrojového vozíka. Ak chcete pri zmene strany pohnúť flexion-port, musí byť uvoľnený kolík so západkou. Preferovaná poloha pri používaní výškovo nastaviteľných systémov nosných ramien (flexion-port s otočným ramenom) na médiomom stĺpe je aretovaná poloha otočného ramena. Otočné rameno sa nachádza v aretovanej polohe rovnobežne s prednou časťou vozíka. Aby sa dalo otočným ramenom pohnúť pri zmene strany, musí sa uvoľniť kolík so západkou. Majte pritom na pamäti to, že flexion-port s otočným ramenom je zložený a upevnený pákou. Inak nie je možné zaručiť stabilitu (pozri bod 2.4).

flexion port bez otočného ramena

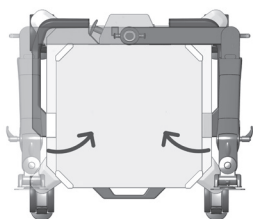


Poloha pri preprave
flexion port je aretovaná

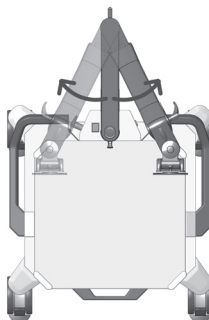


Pracovná poloha
flexion port je voľne pohyblivá

flexion port s otočným ramenom



Poloha pri preprave vpravo / vľavo
otočné rameno aretované
flexion port voľne je pohyblivé



Zmena strany
otočné rameno voľne je pohyblivé
flexion port je pevné

7 Ostatné

7.1 Čistenie a dezinfekcia

Pozor: Prv než začnete s čistením resp. dezinfekciou, odpojte celý systém od siete. Pred uvedením prístrojového vozíka do prevádzky v zdravotníckom prostredí musí používateľ na vlastnú zodpovednosť zabezpečiť čistenie a dezinfekciu, ktoré sú potrebné v súlade s danou aplikáciou.

Prístrojové vozíky sa smú čistiť bežne dostupnými univerzálnymi čistiacimi prostriedkami (neutrálnymi čistiacimi prostriedkami). Na dezinfekciu sa môžu použiť bežné dezinfekčné prostriedky, ktoré sú schválené na plošnú dezinfekciu resp. dezinfekciu utieraním. Dezinfekčné prostriedky sa majú podľa pokynov výrobcov používať len ako dezinfekcia utieraním.

Spoločnosť ITD vykonala testy napríklad s týmito dezinfekčnými prostriedkami:

Výrobok	Výrobca
Bacillol plus	Bode
Cleanisept Wipes	Dr. Schumacher
Mikrobac Tissues	Bode
Mikrozid Sensitive Wipes	Schülke
Terralin Protect	Schülke
Incidin PLUS	Ecolab
Incidin Foam	Ecolab
Kohrsolin FF	Hartmann
Dismozol plus	Hartmann

Ak je nutná kompletná dezinfekcia, konštrukčné moduly môže demontovať odborník a v demontovanom stave sa môžu dezinfikovať utieraním.

7.2 Oprava / Servis

Prístrojový vozík sa musí pred každou opravou, aj pred odoslaním na opravu, očistiť a vydezinfikovať vhodným čistiacim prostriedkom!

Opravy na prístrojovom vozíku smie vykonávať len odborný personál.

Ohľadne všetkých servisných služieb vám odporúčame obrátiť sa na spoločnosť ITD GmbH.

7.3 Okolité podmienky

Vozíky sú navrhnuté na bežnú nemocničnú a praktickú prevádzku.

V prevádzke:

Teplota prostredia:	10° c až 40° c
Vlhkosť vzduchu:	%30 až %75
Tlak vzduchu:	700 hpa až 1060 hpa
Druh krytia:	IP20

Preprava/skladovanie:

Okolité teplota:	-25 °C až 70 °C
Vlhkosť vzduchu:	10 % až 95 %
Tlak vzduchu:	500 hPa až 1200 hPa

7.4 Likvidácia

Waste Electrical and ElectSeparovaný zber elektrických a elektronických prístrojov v súlade so smernicou WEEE (reg. č. DE35464575 pre Nemecko).

Elektrický a elektronický šrot, ktorý bol uvedený do obehu po 13. auguste 2005, je označený znázorneným symbolom pre separovanú likvidáciu elektrického a elektronického šrotu. To znamená, že v štátoch, v ktorých platí smernica EÚ 2002/96/EC, musí byť šrot odovzdaný do separovaného zberu.



7.5 Náhradné diely

Používať sa smú len náhradné diely schválené spoločnosťou ITD GmbH!

Na základni vášho prístrojového vozíka sa nachádza nálepka s číslom zákazky. Všetky čísla zákaziek a príslušné samostatné diely sú archivované v ITD GmbH. Na základe toho si môžete na uvedenej adrese objednať potrebné náhradné diely:

8 Príslušenstvo

Rozsiahlu ponuku príslušenstva nájdete v našich katalógoch alebo na www.itd-cart.com (informácia pre predajcov).

9 Údržba

Vozíky boli skonštruované a vyrobené na mnoho rokov bezproblémovej prevádzky. Skontrolujte každých 12 mesiacov funkčnosť nasledovných dielov, aby ste zaručili bezpečnosť:

Polica na monitor:

- Otáčanie a sklápanie funguje hladko, bez príliš veľkej vôle.

Police:

- Skontrolujte, či sú utiahnuté upínacie skrutky a či je polica stabilná a rovná.

Kolieska:

- Skontrolujte, či sa kolieska voľne pohybujú a či fungujú všetky brzdy.
- Skontrolujte, či sú 4 čapy, ktoré držia kolieska na spodnej strane základne, ako aj samotné kolieska pevne uložené vo svojich držiakoch.
- Pri vodivých kolieskach musia byť jazdné plochy bez nečistôt, aby bola zabezpečená ich funkcia.

Zásuvkové lišty:

- Skontrolujte, či nie je poškodený hlavný kábel a či je pevne uložený.

Pomocné zásuvky:

- Skontrolujte, či nie je poškodený kábel a či je pevne uložený.

Výškovo nastaviteľné nosné ramená flexion-port:

- Prestavenie výšky funguje hladko, zdvihová sila je prispôbená hmotnosti prístroja.

Nosné ramená:

- Otáčanie a sklápanie funguje hladko, bez príliš veľkej vôle.

Oddeľovací transformátor:

- Bezpečnostno-technická kontrola oddeľovacích transformátorov.

Sériové čísla:

- Porovnajte sériové číslo vozíka s údajmi prístrojovej príručky.

Poistky:

- Skontrolujte, či sú zabudované správne poistky.

Ak by ste pri tejto kontrole zistili nejaký problém, okamžite sa obráťte na vášho dodávateľa.

10 Technické údaje

10.1 Nosnosť uni-cart

základný rám, celkové zaťaženie	od 50 kg / 110 lbs
polica	10 kg / 22 lbs
spodok rámu	20 kg / 44 lbs
zásuvka	3 kg / 6.6 lbs (uzamykateľná: 10 kg / 22 lbs)
držiak na monitor	14 kg / 30.8 lbs
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

10.2 Nosnosť vexio-cart

základný rám, celkové zaťaženie	65 kg / 143 lbs
polica	20 kg / 44 lbs
zásuvka	3 kg / 6.6 lbs
držiak na monitor	14 kg / 30.8 lbs
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

10.3 Nosnosť pro-cart

základný rám, celkové zaťaženie	80 kg / 176 lbs
polica	20 kg / 44 lbs
zásuvkový blok	15 kg + 3 kg / 33 lbs + 6.6 lbs
držiak na monitor	14 kg / 30.8 lbs
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

10.4 Nosnosť duo-cart

základný rám, celkové zaťaženie	80 kg / 176 lbs
polica	50 kg / 110 lbs (vysúvateľná: 20 kg / 44 lbs)

zásuvka	3 kg / 6.6 lbs (uzamykateľná: 20 kg / 44 lbs)
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

10.5 Nosnosť compact-cart

základný rám "Profi", celkové zaťaženie	180 kg / 396 lbs
základný rám „Economy“, celkové zaťaženie	150 kg / 330 lbs
polica	50 kg / 110 lbs
zásuvka	3 kg / 6.6 lbs
držiak na monitor	max. 35 kg / 77 lbs (podľa typu)
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

10.6 Nosnosť classic-cart / endo-cart

základný rám, celkové zaťaženie	150 kg / 330 lbs
polica	50 kg / 110 lbs (vysúvateľná: 20 kg / 44 lbs)
zásuvka	3 kg / 6.6 lbs
držiak na monitor	max. 35 kg / 77 lbs (podľa typu)
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

10.7 Nosnosť symbio-cart

základný rám, celkové zaťaženie	180 kg / 396 lbs
odkladacia polica	30 kg / 66 lbs
polica na médiá	30 kg / 66 lbs
zásuvka	3 kg / 6.6 lbs
klávesnica s podložkou pod myš	3 kg / 6.6 lbs

10.8 Nosnosť modul-port (stacionárne nosné systémy)

Nosný profil, celkové zaťaženie podľa dĺžky	25-150 kg / 55-330 lbs
Nosné rameno	do 23 kg / 50.6 lbs
otočné rameno, jednoduché	do 23 kg / 50.6 lbs
otočné rameno, dvojité	do 18 kg / 39.6 lbs
upínacie zariadenie monitoru s VESA 75/100 adaptérom	do 18 kg / 39.6 lbs
upínacie zariadenie monitoru univerzálnym adaptérom	do 14 kg / 30.8 lbs

upínacie zariadenie monitos univerzálnym adaptérom	do 14 kg / 30.8 lbs
polica	10 kg / 22 lbs
zásuvka	3 kg / 6.6 lbs
držiak na klávesnicu	5 kg / 11 lbs
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

10.9 Nosnosť flexion-port (výškovo nastaviteľné systémy nosných ramien)

flexion-port (podľa modelu)	3-10 kg / 6.6-22 lbs 8-14 kg / 17.6-30.8 lbs 11-20 kg / 24.2-44 lbs
Otočná a výkyvná jednotka	do 14 kg / 30.8 lbs
Stĺpik ("Down-Post")	10 kg / 22 lbs
myši pad	3 kg / 6.6 lbs

Za správnosť obsahu zodpovedá spoločnosť ITD GmbH.



Johner Medical Schweiz GmbH
Tafelstattstrasse 13a
6415 Arth
Schweiz



ITD GmbH
Jahnstrasse 1
84347 Pfarrkirchen
Germany
sales@itd-cart.com
www.itd-cart.com